

# COVID-19 DEN PERSPECTIVA

Relato encuentro Brainstorm COVID-19

20 Augustus 2020

Publicacion di Partido AVP

## CONTENIDO

CONTENIDO .....	1
INTRODUCCION .....	2
COVID-19: SEGUNDO OLA PREOCUPANTE NA ARUBA .....	5
Structura y maneho pa combati COVID-19.....	5
Situacion preocupante.....	5
RETO PA CAPACIDAD DI HOSPITALISACION.....	8
Hospital ta suficientemente prepara? .....	9
Tin suficiente suministro di remedi via botica? .....	10
Kico e crisis di COVID-19 ta nifica pa salud mental? .....	10
Con e situacion ta den e casnan pa nos grandinan?.....	11
MANEHO DI TEST, ISOLACION Y CUARENTENA .....	12
Tin suficiente material pa test? .....	13
Contact tracing y control ta efectivo? .....	13
Retonan di control na frontera.....	14
TA SAFE PA HABRI SKOLNAN BEK? .....	15
Pa varios mucha cas tampoco ta safe.....	16
CONCLUSION Y RECOMENDACION.....	17

## INTRODUCCION

COVID-19 y e crisis cu el a causa a afecta henter mundo. Te con leu paisnan ta logra limita e efectonan medico, economico y social di COVID-19, ta depende di multiple factor. Entre nan, e capacidad di organisacion y preparacion pa un crisis asina, e disponibilidad di ekipo y personal cualifica den sector medico, e involucramento di expertonan (medico) den e maneho di un crisis y den tumamento di desicion riba diferente nivel, e forma di informa y involvi comunidad, como tambe e forma con comunidad ta reacciona y actua cu e informacion ricibi.

Dia 13 di maart 2020 gobierno a anuncia e prome dos caso di COVID-19 na Aruba: un consultant di exterior y un residente cu a caba di yega for di exterior. For di eyan a cuminsa e promer ola di COVID-19 na Aruba cu a dura te cu fin di mei 2020. Durante e piek di e prome ola na principio di april 2020, e maximo cantidad di persona simultaneamente positivo, cu otro palabra casonan activo, tabata alrededor di 63 persona.

Durante lunanan di juni y juli e cantidad di caso activo a keda hopi limita y gradualmente gobierno a kita e medidanan drastico di shelter in place, toque de queda y lockdown. Tiendanan, shopping mall y clubnan nocturno por a habri atrobe. Asta a habri frontera pa biahero, na prome instante pa biaheronan for di Europa, Canada y cierto pais di Caribe y entrante 10 di juli tambe pa biaheronan procedente di Estados Unidos. For di momento cu a cuminsa flexibilisa e medidanan pa preveni contagio, a crea un ambiente cu a duna comunidad e confianza como si fuera tur cos ta normal atrobe y nos a bai bek den nos modo di “business as usual” cu e motto Aruba ta “Covid-Free”.

Sinembargo, despues di a habri nos frontera, e casonan activo a cuminsa aumenta atrobe. Dia 6 di augustus ya caba a surgi 146 caso activo, mas cu dos bes compara cu e piek na april. Durante luna di augustus e casonan activo a sigui crece, pa dia 15 di september, cu a finalisa e relato aki, te yega 1520 caso activo cu 22 morto. Den e prome ola ya caba tabatin hopi presion riba nos cuidio medico, special-mente riba docternan di cas y hospital. Ademá, a surgi señalnan di preocupacion pa salud mental di hende pa motibo di e isolacion causa pa shelter in place, toque de queda, scolnan cera y desempleo.

Awor cu e cantidad di caso activo a subi drasticamente, mester puntra nos mes si nos cuidio medico ta suficientemente prepara pa e di dos ola. E medidanan cu gobierno ta tumando ta suficiente y adecuado pa “flatten the curve” atrobe? Entre otro, habrimiento di scol ta hopi discuti: scolnan ta suficientemente prepara pa cumpli cu e protocol di distancia social y rekisitonan di higiena na momento di apertura?

Mirando e situacion preocupante aki, partido AVP a consulta cu expertonan medico riba e tema aki. E consulta a tuma luga den dos sesion dia 20 di augustus 2020. Esaki cu e intencion pa, directamente di esnan involvi, haya mas informacion di e estado di diferente area di nos cuidio medico y nan capacidad pa carga e consecuencianan di COVID-19.

E lesnan cu nos por saca for di dicho intercambio, por yuda mehora e maneho pa combati e crisis; tanto e crisis actual pero tambe di posibel crisisnan similar den futuro. Ademá, cu publicacion di e relato, AVP kier contribui na informa y conscientisa nos pueblo di e consecuencianan di COVID-19 y kico esaki ta rekeri di nan comportacion y disciplina pa por combati e crisis.

Tanten cu no tin un vacuna, COVID-19 ta keda un menasa. Pero cu un maneho adecuado y un pueblo bon informa, por controla y reduci e consecuencianan negativo. Mescos cu e menasa di hopi otro malesa lo mester keda tene comunidad alerta pa cuida pa contagio y informa di simptonanan y pasonan pa tuma.

Un palabra di aprecio y gradicimento ta bay na tur esnan cu a participa y contribui cu informacion balioso den e encuentro menciona y specialmente e siguiente personan:

- Israel (Ike) Posner (anestesiologo, ex Minister di Salubridad) riba e tema “On non emergency surgery: should we postpone?”;
- Jerry Staring (Director Departamento di Salubridad Publico – via Zoom) riba e impacto di e di dos “ola” di casonan di COVID-19;
- Josephina Martilia-Albertus (SIMAR), Jahaira Decir-Falcon (SIMAR) y Anthony Figaroa (SIMAR) riba e impacto di COVID-19 riba enseñansa y con scolnan ta prepara pa habri atrobe;
- Sharon Arends-Bareño (farmacologo) riba e impacto di COVID-19 riba acceso na remedi;
- Livio Hermans (farmacologo, medico y exdirector Departamento di Salubridad Publico) riba e tema di falta di estadistica pa maneha e crisis medico;
- Alex Schwengle (medico especialista di pulmon, ex Minister di Salubridad) riba e tema di comunicacion y transparencia den maneho di e crisis di salud;
- James Sneek (Telefon pa Hubentud) riba hubentud bou presion di COVID-19;
- Ruben Croes (enfermero, ex manager Spoedeisende Hulp HOH, ex presidente di Combatimento di Calamidad HOH, miembro di e ekipo cu ta conduci test y control na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix) riba e experiencia di testmento na aeropuerto;
- Bert Rodenburg (medico especialista, infecciologo y miembro di Outbreak Management Team Dr. Horacio Oduber Hospitaal), Deepu Daryanani (medico especialista, Manager Spoed Eisende Hulp y miembro di Directiva ASHA) y Babet Latour (medico especialista, presidente di ASHA) riba cuidu den hospital durante di e crisis di COVID-19;
- Hendrikus van Gaalen (medico especialista, psiquiatra, presidente di Hunta di Directiva Respaldo) riba efectonan di COVID-19 pa salud mental;
- Sharlyn Farro (enfermera y presidente di ODEA) riba comunicacion den tempo di e crisis di COVID-19;
- Selene Kock (medico especialista di pulmon) riba e experencianan di e mediconan durante e crisis di COVID-19;
- Osbaldo Anaya (medico especialista pensiona) riba e experiencia di patientnan cu tin cu haci e procedura di intubacion pa por hala rosea.

Partido AVP ta consciente cu opinionnan y perspectivanan internacional riba prevencion y contagio di COVID-19 ta wordo adapta regularmente. Tur pregunta, sugerencia, of comentario y update di e informacion den e relato aki despues di su publicacion ta bon bini.

Delegacion Organisorio AVP: mr. Mike Eman, drs. Mervin Wyatt-Ras, mr. Gerlien Croes,  
Robert Candelaria y drs. Rene Herde.

Conseheronan y Secretariado: drs. Anco Ringeling, mr. Nicole Hoevertsz

## COVID-19: SEGUNDO OLA PREOCUPANTE NA ARUBA

### Structura y maneho pa combati COVID-19

Na momento cu presenta un situacion den nos pais cu por ser califica como un crisis nacional, ta activa e Ordenansa di Calamidad. Den e ordenansa ta regla entre otro un structura cu mester institui pa tuma desicionnan pa combati e crisis. E ordenansa alabes ta otorga autoridadnan, competencianan extraordinario y di amplio alcance pa pueblo henter.

Den caso di COVID-19, Prome Minister tin e mando supremo y e ta haya conseho via 8 cluster; cada cluster cubriendo un sector specifico y relevante pa combati e crisis. Cluster number 3 ta e cluster medico bou direccion di Departamento di Salubridad (DVG). Den e cluster ta participa diferente stakeholder manera HAVA, HOH y MedWork. Entre otro e cluster aki ta concipia y actualisa e diferente protocolnan cu ta aplicabel pa haci test y evita infeccion. Alabes e consehonan y recomendacionnan di World Health Organization (WHO) y di Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) ta hunga un rol importante den e tumamento di decision.

Mundialmente e medidanan cu paisnan ta tuma pa combati e crisis di COVID-19 tin hopi en comun. Generalmente e maneho ta basa riba e punto di salida cu tanten cu no tin un vacuna safe y efectivo, lo no por destrui e virus por completo. Pesey e combatimento no ta dirigi riba “crush the curve”, pero mas tanto riba “flatten the curve”: es decir purba di controla mas tanto brote di transmision di e virus pa asina evita sobrecarga di cuida medico y pa mitiga consecuencianan negativo pa otro sectornan manera economia, transporte publico y enseñansa.

Desde e prome ola Aruba a conoce diferente medida cu mundialmente ta ser tuma pa controla transmision di e virus, manera:

- medidanan di tene distancia y di higiena;
- tapaboca obligatorio ora cu no por mantene distancia di 1.5 meter y den transporte publico, oficina y tienda;
- evita agrupacion di hende entre otro dor di cera bar, restaurant, teatro y scolnan y prohibi evento publico di deporte y fiesta;
- test persona cu tin sintoma y si sali positivo, isola e persona contagia;
- detecta contactonan cu e persona contagia por tabatin (contact tracing) y pone nan den cuarentena;
- extra proteccion pa gruponan di riesgo manera nos grandinan;
- introduci toque de queda y shelter in place enforsa dor di cuerpo policial;
- cera frontera of test biaheronan cu drenta.

### Situacion preocupante

E di dos ola di casonan positivo di COVID-19 cu Aruba ta confrontando actualmente, ta hopi mas fuerte compara cu e prome ola.

E prome ola a cuminsa den transcurso di maart 2020 y a yega su piek na principio di april cu 63 caso activo. Grafico 1 akibou, basa riba cifranan di Departamento pa Salubridad Publico, ta muestra cu pa fin di mei e prome ola a termina.

**Grafico 1**

**First wave**

Chronology of the number of active cases



E cantidad di caso activo na juni y juli tabata hopi limita. Sin embargo, despues di habri frontera, pa fin di juli e casonan activo a cuminsa subi atrobe y for di principio di augustus asta drasticamente (Grafico 2).

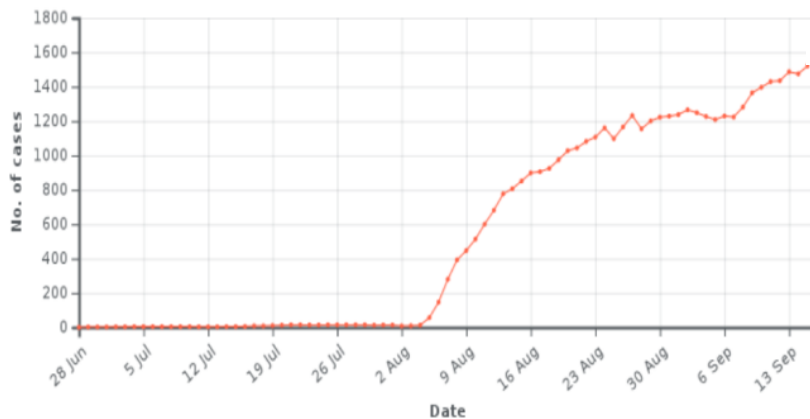
Aunke e cantidad di biahero cu ta wordo detecta cu COVID-19 ta minimal, oficialnan ta sospecha cu e segundo ola a origina for di bida nocturno cu a cuminsa su actividadnan atrobe despues di a habri frontera. Eventonan di temporada di vacacion cu hopi asistencia a pone cu hopi, especialmente hobennan a contagia cu e virus. Hobennan hopi vez no ta haya sintomanan fuerte y no ta bay docter di biaha ora sinti malo of no tin sintoma mes y ta portador di e virus sin isola nan mes. Esaki ta causa cu hopi contagio tabata den seno familiar y na pia di trabao.

Durante e consulta a trece dilanti cu poco poco e edad di esnan contagia ta subiendo. Patientnan di edad mas halto ta mas vulnerabel y ta core mas riesgo pa haya complicacion. Esaki pa motibo di otro enfermedad(nan) (cronico) cu nan por tin cu por complica nan resistencia.

## Grafico 2

### Second wave

Chronology of the number of active cases



E manera con e virus ta plama ta muestra riba e importancia di test, isolacion of cuarentena y e proceso pa controla si e personanan concerni ta cumpli cu e medidanan aki. Mirando e magnitud di e ultimo ola, ta surgi e pregunta si tin suficiente capacidad pa test y si tin un control adecuado riba esnan cu mester keda isola of bay den cuarentena.

Otro preocupacion cu a worde trata durante e consulta a enfoca riba e capacidad di nos hospital y un posibel sobrecarga di nos cuida medico si e casonan activo keda subi. Nos hospital tin suficiente personal y material pa ubica y duna e cuida necesario na patientnan cu mester ser hospitalisa pa via di COVID-19?

Ademas, con ta para cu tur e otro patientnan cu no ta contagia pero si mester di cuida medico? For di comienso di e crisis na maart, e cuida regular pa patientnan cu no tin COVID-19, a keda tranca. Patientnan ta keha cu a bira hopi mas dificil pa haya contacto cu nan docter di cas si no ta trata COVID-19. Specialistanan ta pospone cita y operacion, locual ta conduci na un lista di espera mucho mas largo. E riesgo ta cu pa ora tin espacio pa trata e patientnan aki, por ta demasiado laat of mester interveni cu tratamiento mas invasivo.

Mirando tur e retonan cu nos cuida medico ta enfrentando durante e pandemia, ta incomprendibel y preocupante cu gobierno a dicidi di austerisa hustamente den cuida medico y corta presupuesto di AZV cu 35 miyon florin e aña aki ainda.



## RETO PA CAPACIDAD DI HOSPITALISACION

Dr. Horacio Oduber Hospital (HOH) ta e unico hospital na Aruba unda patientnan cu COVID-19 por ser hospitalisa. Apesar cu IMSAN a amplia su capacidad, entre otro cu mas sala di operacion, no tur patient por wordo trata eynan. IMSAN ta haci solamente operacionnan unda e patient por bay cas mesun dia (tratamento ambulatorio), pasobra no tin posibilidad pa patient keda drumi.

Mediconan-specialista ta muestra riba e echo cu e consecuencia di keda infecta cu e coronavirus ta “selflimiting”. Cu esaki nan kier men cu te ainda no tin un tratamiento cu realmente ta cura e patient. E patient cu no fayece, en realidad a cura su mes.

E tratamiento ta mas tanto dirigi riba alivia e sintomanan manera dolor y keintura. Pesey docternan di cas lo prescribi paracetamol. Otro remedi similar, manera ibuprofen, tin efecto secundario cu por ta dañino pa e patient. Pa patientnan cu ta bira hopi malo y mester wordo hospitalisa, e tratamiento ta consisti di yuda e patient pa hala rosea y percura pa e haya suficiente likido.

Un remedi cu por yuda frena e infeccion (antiviral) pa cierto patient, ta remdesivir cu na mei 2020 a keda aproba pa tratamento di COVID-19 pa Food and Drug Administration (FDA) di Merca y European Medicines Agency (EMA) di Union Europeo. Fuera di cu no tin mucho experiencia ainda cu e remedi aki, e ta hopi scars; HOH ta haya un cantidad limita via RIVM.

E periodo di hospitalisacion pa patientnan cu COVID-19 cu no mester drenta Unidad di Cuido Intensivo (ICU), ta un averahe di 8 dia. Patientnan den ICU ta keda hospitalisa 2 pa 4 siman.

Mirando e cantidad di caso activo actual, a surgi e pregunta dicon ta parce cu na Aruba tin un porcentahe di hospitalisacion asina abou? Riba e pregunta aki no tin un contesta cla y definitivo di parti di e expertonan cu a participa den nos consulta. Como posibel splicacion a menciona entre otro:

- Kisas cu inicialmente den e prome ola menos hende tabata test y como tal, aunke positivo, no ta keda detecta. Si bo calcula e porcentahe di esnan hospitalisa riba un cantidad di caso activo mas abou cu realidad, bo ta haya un porcentahe mas halto. Mientrastanto e cantidad di persona cu no ta test a bira hopi menos y e casonan positivo hopi mas compara cu e prome ola. Si actualisa e porcentahe di hospitalisacion riba e casonan activo den e segundo ola, lo por resulta un porcentahe mas abou.
- Otro posibilidad ta cu e por tin di haci cu mutacion di e virus cu consecucionan menos severo.
- Tambe por ta cu e edad di e casonan activo ta hunga un rol: personanan mas hoben tin menos complicacion.
- Finalmente por ta cu e cuido di e docternan di cas, cu na Aruba ta miho organisa compara cu hopi otro pais, ta yuda evita hospitalisacion di mas caso activo. Dokternan di cas ta supervisa e patientnan den isolacion y ta duna nan trato medico y sosten psicologico durante e periodo dificil pa e patient y su famia.

## Hospital ta suficientemente prepara?

Desde e prome ola di casonan activo na maart, hospital a inicia cu medidanan pa evita contagio den hospital mes pa asina proteha patient y personal. A cambia reparticion di e departamentonan, bin cu un maneho di uzo di cada espacio den hospital (manera lift, camber di espera, etc.), introduci medidanan di higiena y proteccion mas estricto y regula e trafico dentro di hospital mes.

Na comienso di cada warda a cuminsa test trahadornan di hospital activamente mesora cu tin posibel sintoma y ta keda monitor nan. Ta screen y, si ta necesario, test tur patient cu mester drenta hospital via Spoedeisende Hulp (SEH) of pa tratamiento electivo cu no tin di haber cu COVID-19. Tambe a adapta e areglo di bishita.

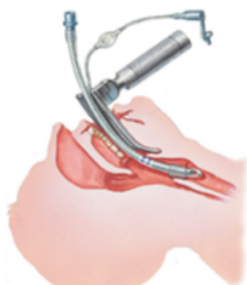
Pa coordina tur actividad rond di e cuidu, tanto pa e patientnan cu tin Covid-19 y esnan sin e virus, hospital tin su propio Outbreak Management Team. Ademas a institui un dashboard electronico, entre otro pa monitor e disponibilidad di personal, e fluho di patient y e inventario di material crucial manera material di proteccion pa personal, material pa test y medicamento.

Actualmente tin un departamento cu 30 cama cu ta reserva completamente pa patientnan cu COVID-19. Un otro departamento cu tambe tin 30 cama, te awor aki ta wordo uza pa patientnan cu sospecho di tin COVID-19; riba e departamento aki tambe por tin patientnan sin COVID-19. Si ta necesario por haci uzo completo di e departamento aki pa patientnan di COVID-19 y asina subi e capacidad total pa 60 cama.

A amplia e capacidad di cama pa patientnan cu mester drumi den ICU di 12 pa en total 33 cama. Via Hulanda a haya machinnan extra pa instala e camanan extra pa ICU. Actualmente tin suficiente personal pa maneha 24 cama di ICU; cu ayudo di Hulanda, gerencia di HOH ta spera di por emplea mas personal specialisa pa por opera tur 33 cama di ICU si ta necesario.

Patientnan riba ICU mester di asistencia respiratorio pa por hala rosea. Inicialmente tabata haci uzo di intubacion, unda e patient -bou di un coma induci- ta haya un tubo via su garganta pa despues un machin tuma over. E metodo aki ta invasivo y hopi molesto pa e patient. Pesey awor aki ta uza mas tanto posibel dunamento di oxigeno concentra via un mascara riba e nanishi di e patient unda e patient mes ta keda hala rosea.

DOS MANERA PA DUNA ASISTENCIA RESPIRATORIO:



INVASIVO



NO-INVASIVO

Mester tene cuenta cu tur esfuerzo di parti di hospital y su personal, pa cuidu di patientnan infecta cu e virus, ta sosode bou di hopi presion. Prome cu e crisis di COVID-19, HOH ya caba tabatin problema di likides pa cumpli cu tur pago y e situacion no a cambia. Al contrario; e cortamento di presupuesto di AZV ta afecta HOH hopi tambe. Ademá, te ainda tin trabao di (re-)construccion di hospital ta andando, cu ta trece retonan extra meymey di e pandemia. Por ultimo mester menciona atrobe cu e capacidad crea pa e cuidu di patientnan cu COVID-19, ta bay (parcialmente) a costo di otro patientnan cu mester di tratamiento. Nan tratamiento ta wordo posponi riscando asina mas daño na nan salud cu consecuencia cu despues mester di tratamiento mas invasivo.

### Tin suficiente suministro di remedi via botica?

Generalmente no tin scarsedad di remedi y material suministra pa e boticanan. A dicidi ya for di e prome ola, pa duna patientnan cu malesa cronico remedi pa maximo un (1) luna pa preveni abastecimento (hamsteren) y pa motibo cu no tabata sa con e importacion lo a sigui durante e crisis. Tambe boticanan a cuminsa monitor e compra di remedi mas estricto pa preveni maluzo. Por ehempel a ripara cu tin hopi demanda pa principalmente paracetamol, alcohol y vitamina C, loke a conduci na limita e benta pa persona di e productonan aki.

Mayoria botica a percura pa servicio di entrega na cas, particularmente pa patientnan cu a test positivo pa COVID-19. Mas tanto posibel e docternan ta manda nan receta digital (e-recept). Tabatin pregunta dicon no por haya cierto remedi mas via docter di cas.

A compronde cu esaki no tin directamente di haci cu COVID-19, pero cu AZV ta bisa di ta siguiendo e reglanan stipula den e asina yama Compas Farmaco-terapeutico (Farmacotherapeutisch Kompas)<sup>1</sup> di Hulanda, di forma mas estricto. E compas aki ta regla entre otro cu cierto remedi cu ta hopi adictivo of cu posibel efecto secundario dañino, mester wordo prescribi pa un specialista pa por monitor e patient miho.

### Kico e crisis di COVID-19 ta nifica pa salud mental?

E consecuencianan di e crisis di COVID tambe por tin influencia riba salud mental di e poblacion. Limitacion di movilidad, cera den cas cu otro, keda isola pa basta tempo, perde trabao of asta perde un ser keri, tur esaki por afecta e salud mental. Di otro pais ta haya señal cu e situacion por conduci na mas violencia y abuso domestico, casonan di depresion, trastorno di ansiedad, (intento di) suicidio y otro tipo di casonan psiquiatrico.

Expertonan local riba tereno di salud mental y ayudo social ta cauteloso ainda pa saca conclusionnan definitivo pa cu e influencia riba salud mental na Aruba. Tin indicacion cu problema psiquico ta tuma tempo pa desaroya y ta depende con largo e crisis y su consecuencianan ta dura y si tin realmente perspectiva cu por bolbe na un bida “normal”.

---

<sup>1</sup> Pa mas informacion por lesa e website <https://www.farmacotherapeutischkompas.nl>

A señala si cu for di comienso y durante di e prome ola, e cantidad di persona cu a presenta pa asistencia, a baha. Probablemente pasobra e movilidad tabata limita y docternan di cas tabata referi menos persona. For di luna di mei pocopoco e casonan cu ta presenta pa ayudo, ta subiendo atrobe. Mescos cu den e cuidu somatico lo por spera un backlog (atraso) di caso cu lo presenta ora e situacion normalisa.

Con e situacion ta den e casnan pa nos grandinan?

E grupo mas vulnerabel pa wordo contagia dor di e virus ta nos grandinan. Remarcabel ta cu no tin mucho informacion concreto di parti di gobierno riba e situacion den e casnan di sosiego:

- Cuanto caso di contagio tin bou di habitante y personal y cuanto caso activo ta concerni personal of habitante di cas pa anciano?
- Di unda e contagio a origina? Pa medio di e personal of bishitante of entre e habitantenan mes?
- Kico ta maneho pa test den e casnan pa anciano? Tin suficiente material pa preveni contagio?
- Kico ta haci pa evita transmision di e virus bou di e habitantenan y personal?

Den e mundo di enfermeria e preocupacion pa cu e incertidumbre aki ta hopi grandi.

## MANEHO DI TEST, ISOLACION Y CUARENTENA

Den e combatimento di COVID-19, e disponibilidad y confiabilidad di test ta crucial. Dor di test por colecta dato y haya miho bista entre otro riba e cantidad di caso activo, e rapidez cu e virus ta plama y posibel cluster di contagio. E datonan aki ta forma base pa tuma medidanan pa frena e transmision di e virus, manera isolacion, cuarentena, toque de queda, shelter in place of asta un lockdown completo.

Tin dos tipo di test cu normalmente ta wordo uza:

1. Testnan pa wak si bo tin e virus na e momento di haci e test.
  - Esaki ta e *PCR test*<sup>2</sup>, cu ta e test mas acepta y uza pa detecta presencia di e virus di COVID-19. Pa haci e test aki ta pasa un Q-tip largo te patras di bo nanishi y garganta y e material cu a saca ta ser procesa den laboratorio.
  - Ta uza e test aki den laboratorio di hospital (labHOH) cu ta procesa tur e testnan via DVG of via hospital.
  - Na principio di augustus, ora e casonan activo tabata subi drasticamente y tabatin rijnan largo pa test, Minister di Salubridad Publico a purba di involvi un di e laboratorionan comercial pa tambe haci e PCR-test, pero aparentemente esaki a wordo para dor di Prome Minister.
  - Den e lunanan cu a pasa, labHOH tabata haci entre 60-900 test pa dia. E variacion ta depende entre otro di e cantidad di persona referi pa nan docter di cas; por ehempel generalmente diadomingo tin mucho menos hende compara cu dialuna y diamars. Tambe varios muestra di material mester test mas cu un biaha.
2. Testnan pa wak si bo tabata contagia.
  - E *testnan serologico* no ta detecta e virus mes, pero ta detecta si bo tin anticurpa den bo sanger.
  - No ta cientificamente proba ainda, cu si bo tin anticurpa den bo sanger, bo tin inmunidad pa COVID-19 di forma cu bo no por haya e malesa mas. Kisas esaki ta depende di e cantidad di anticurpa of cu e anticurpanan ta muri relativamente lihe y no ta duna proteccion mas. Ta uza testnan serologico mas tanto pa studia e proceso di inmunidad pa cu e virus y pa por haya un indicacion con leu e virus a plama bou un poblacion.

Mientrastanto e laboratorionan comercial na Aruba tambe ta ofreciendo ambos tipo di test, pero mester paga pe; AZV no ta cubri e testnan aki.

---

<sup>2</sup> Pa mas informacion riba e PCR-test y posibel resultado falso (false positives), por lesa e siguiente websitenan:

- <https://www.rivm.nl/coronavirus-covid-19/testen>
- <https://www.spectator.co.uk/article/could-mass-testing-for-covid-19-do-more-harm-than-good>
- [https://www.knack.be/nieuws/belgie/wiskunde-en-corona-waarom-de-hele-bevolking-testen-geen-goed-idee-is/article-opinion-1582113.html?cookie\\_check=1600625802](https://www.knack.be/nieuws/belgie/wiskunde-en-corona-waarom-de-hele-bevolking-testen-geen-goed-idee-is/article-opinion-1582113.html?cookie_check=1600625802)
- <https://www.maurice.nl/2020/09/01/de-forse-overschatting-van-het-aantal-besmettelijken>
- <https://www.nrc.nl/nieuws/2020/09/18/de-onzekerheden-na-een-bezoek-aan-de-coronateststraat-a4012684>

Tin suficiente material pa test?

Mirando e importancia di test, a surgi e pregunta dicon no ta test mas tanto hende posibel, incluyendo esnan asintomatico y presintomatico? Expertonan a splica cu tin dos motibo principal pa no haci esaki. Na prome lugá e capacidad pa test ta limita. Esey ta conta pa e testkitnan, e personal rekeri y e aparatonan necesario.

Expertonan local ta bisa cu na e momento di e consulta, Aruba ta tin suficiente material pa test. Mester tene cuenta si cu rond mundo e demanda pa PCR-test ta hopi halto, y a palabra cu cada país ta haya un cierto cuota. Ta di e cuota di Hulanda ta manda un cantidad pa Aruba y e otro islanan. Si na Hulanda e casonan activo subi drasticamente, lo resta suficiente test pa Aruba?

Otro motibo pa no test mas tanto hende posibel ta cu personanan asintomatico of presintomatico tin mucho menos di e virus presente den nan curpa. Pa e test por muestra positivo mester tin un cierto cantidad di e virus. Un resultado negativo falso cerca personanan asintomatico of presintomatico por crea e impresion erroneo cu nan no ta contagia y como tal no ta tene cuenta cu e precaucion necesario pa bay den isolacion.

Contact tracing y control ta efectivo?

Si un persona test positivo e mester bay den isolacion pa evita cu e ta contagia otro. Pero tambe ta hopi importante pa haya sa, cu ken e persona cu a test positivo, recientemente tabatin contacto (contact tracing). Ta localisa e contacto-nan y si nan no tin sintoma ainda ta pone nan den cuarentena.

Normalmente un persona por sali for di isolacion 7 dia despues di e ultimo dia cu ainda e tabatin sintoma. Personanan den cuarentena por sali for di esaki despues di 10 dia cu no presenta sintoma di COVID-19. Pero finalmente mester sigui instruccion di DVG si por sali for di isolacion of cuarentena. DVG ta encarga pa controla si e personanan ta cumpliendo cu e condicionnan di isolacion y cuarentena.

Mirando e magnitud y rapidez di casonan activo nobo, por conclui cu DVG no tabata suficientemente prepara na inicio di e di dos ola pa localisa tur contacto y tene un control debido riba esnan den isolacion of cuarentena. Pocopoco ta purba coregi esaki y ta train y desplega mas personal pa haci e trabao aki.

Introduccion di un App pa por localisa y controla personanan den isolacion of cuarentena tampoco a resulta completamente satisfactorio dor di problema cu e sistema di GPS. E App awor ta wordo uza solamente pa registra personanan den isolacion of cuarentena y pa traha cita pa test. Den otro país tabatin discusion rond di e tipo di App aki, relaciona cu e aspecto di privacidad. Parce cu na Aruba esaki ta menos problematico.

## Retonan di control na frontera

Aunke ceramento di frontera ta un medida hopi drastico pa actividadnan economico, e por ta necesario y efectivo pa evita cu un virus contagioso drenta nos pais. Esaki tabata e caso den e prome ola na maart 2020. Despues cu e cantidad di caso activo a baha na fin di mei, a cuminsa prepara pa habri frontera atrobe, specialmente pa rebiba e fluho di turista cu ta principal ingreso di nos economia. For di 1 di juli a habri frontera, na prome instante pa biaheronan for di e paisnan den Reino, Europa y Canada y entrante 10 di juli tambe pa biaheronan for di Estados Unidos.

A pone como condicion cu biaheronan mester yena adelanta un online Embarkation-Disembarkation card (ED-card) pa por evalua si nan por drenta Aruba. Den e online ED-card mester contesta pregunta tocante nan estado di salud. Ademá e biaheronan por scoge pa sea presenta prueba di un test negativo di COVID-19 no mas bieu cu 72 ora prome cu e biahe of haci un test ora yega Aruba. Biaheronan cu scoge pa haci e test na Aruba, mester keda den cuarentena te cu e momento di e resultado di e test. Normalmente resultado di e test aki ta conoci den menos cu 24 ora. Tambe a introduci pa biaheronan cu no ta residencia na Aruba un aseguro obligatorio pa COVID-19 pa cubri e posibel gastonan di cuida medico y regreso pa nan pais di origen.

E proceso di testamento na aeropuerto ta un colaboracion entre AAA, HOH, ATA, DVG y labHOH. Na comienso tabatin confusion y disgusto cerca cierto biahero, specialmente studiantenan for di Hulanda cu a biaha cu TUI, pasobra e test cu nan a haci na Hulanda no ta acepta pa DVG. Mester a test di nobo na Aruba y paga 75 dollar. Mientrastanto tin miho informacion riba e testnan cu ta wordo acepta aki.

Te ainda e cantidad di caso positivo bou di biahero ta hopi abou. Mester tene cuenta si cu e testamento na aeropuerto no ta hermetico. Biaheronan cu ta bin pa un “one-day trip” cu avionnan priva por a scapa e test. Ademá, biaheronan cu ta presenta un test cu resultado negativo por a falsifica e declaracion of cumpra un declaracion falso. Ta necesario pa keda alerta; UN caso positivo so por ocasiona un brote atrobe.

## TA SAFE PA HABRI SKOLNAN BEK?

Pa loke ta e pregunta si scolnan por a habri atrobe, gobierno di Aruba a sigui mas tanto e consehonan di RIVM<sup>3</sup> y a dicidi cu tur scol lo habri dia 3 di september. Segun RIVM, mundialmente masha poco mucha y hoben te cu 17 aña a keda contagia cu COVID-19. E transmision di e virus ta principalmente entre adulto of – den circulo familiar – dor di adulto pa mucha. Entre mucha pa mucha of mucha pa adulto casi no tin transmision segun estudionan di RIVM. Pa e scolnan por habri y mitiga e riesgo di contagio a bin cu protocolnan pa entre otro distancia social, medidanan di higiena y bon ventilacion. E pregunta ta si tur scol na Aruba ta suficientemente prepara pa cumpli cu e medidanan menciona pa asina por habri na un manera safe, tanto pa e mucha, maestro y nan famia.

SIMAR, sindicato di maestro, a indica cu tin mas o menos 3000 persona involvi den enseñansa na scol, mitar den enseñansa directo y mitar ta personal administrativo of personal di apoyo. Ta calcula cu tin alrededor di 23.000 alumno reparti den 85 scol, supervisa pa 12 diferente directiva di scol. E sindicato ta di opinion cu no tur scol por cumpli cu e rekisitonan cu mester implementa segun protocol. Por ehempel, den scolnan cu lokaal chikito no ta posibel pa mantene suficiente distancia social. Mayoria scol a instala airco e ultimo añanan y awor no por habri bentana mas, loke ta haci cu no tin suficiente ventilacion di aire fresco.

Mester laba man, pero tin lokaal cu no tin labamano. Mester tin baño limpi, pero hopi scol no tin baño caminda por garantiza e higiena. Tin mester di material manera habon, tapaboca y hand sanitizer, pero tin scol no tin presupuesto pa cumpra esey, loke ta haci cu e docente y alumno mes mester percura pa bin cu e material. Mirando cu tin varios scol cu no lo por cumpli cu tur e protocolnan, segun e sindicato no ta safe pa habri tur scol. SIMAR a propone pa cada scol bin cu un of mas escenario con pa habri atrobe. Lo tin scol cu por habri full, otro podise pa 50% so. Scolnan cu no por habri full lo mester bin cu alternativa pa tur mucha di e scol toch haya les.

Resumiendo, parce cu e decision di gobierno pa habri tur scol, no ta basa riba un analisis concreto di tur e riesgonan. E scolnan mes no a wordo scucha den tumamento di e decision aki. Mas prudente lo tabata pa habri scolnan cu ta informa cu nan tin tur e espacio y condicionan pa habri mas sigur posibel y tene e scolnan cu no tin e condicionan adecuado sera te ora cu si nan ta sinti cu nan ta cla pa un apertura.

E sindicato tambe a pidi atencion pa e dunamento di les riba distancia. Ora mester a cera e scolnan den e prome ola di COVID-19, a cuminsa pa duna les riba distancia den diferente forma. Den ausencia di un strategia coordina, un curiculo basico comun y material digitalisa, e maestronan mester a improvisa pa sigura un grado di continuidad den e programa di scol. Aunke di parti di gobierno ta wordo bisa cu kier sigui stimula dunamento di les riba distancia y digitalisa, te ainda no tin un maneho integral pa cu esaki.

Si kier evita cu e desigualdad den enseñansa ta bira mas grandi, mester percura pa e facilidadnan necesario. Tin cas na Aruba cu no tin internet ni un pc of laptop; y si tin un pc of laptop mes den cas, con ta haci si tin mas yiu cu mester haci uzo di dje pa scol na mesun momento?

---

<sup>3</sup> Mas informacion tocante e consehonan di RIVM pa cu mucha y hoben por lesa riba e website <https://www.rivm.nl/coronavirus-covid-19/kinderen>



Pa varios mucha cas tampoco ta safe

Representante di Telefon pa Hubentud (TPH) a trece dilanti cu mester ta consciente di loke pa un mucha ta un "hogar". Esaki ta un luga caminda e mucha ta sinti su mes safe y aprecia. Sin embargo, pa varios mucha, cas no ta un luga safe, por ehempel pa muchanan cu ta keda cas sin supervision of cu ta wordo maltrata of abusa. Despues cu scolnan a habri atrobe na luna di mei, TPH por a bishita scolnan y comunica directo cu e hobennan. A presenta mas cu 100 workshop pa casi 2000 mucha.

Loke a sobresali den e combersacionnan durante e workshopnan ta e falta di interaccion na scol cu mayoria di e hobennan a sinti ora scolnan mester a cera: falta di nan amigonan na scol y di nan maestro. Nan ta prefera bay scol enbes di keda cas. Ademas di falta di scol hopi mucha y hoben tambe a menciona falta di wela y di deporte.

THP ta haci un yamada pa involvi hobennan den desicionnan cu ta afecta nan situacion. THP mes tin un asina yama Consejo Hubenil (Jongerenraad), Un biaha pa luna ta reuni cu nan pa scucha loke pa nan ta importante, loke nan ta sinti y loke nan ta desea.

## CONCLUSION Y RECOMENDACION

Den e consulta na augustus ultimo a enfoca mas tanto riba e prevencion di COVID-19 y su efectonan pa nos cuida medico. Nos ta consciente cu e crisis cu COVID-19 ta ocasiona ta afecta hopi otro sector importante di nos comunidad. Si e crisis sigui nos partido lo considera tene consultanan similar pa otro sector. E diferente tema cu a keda discuti durante e consulta na augustus ultimo a wordo resumi den e relato aki.

Conclusion general ta, cu siguramente tin espacio pa mehora diferente aspecto di e maneho pa combati e coronavirus y asina reduci su efectonan negativo riba nos comunidad. Apesar di e deficiencianan den e maneho general di e pandemia, por conclui cu e asistencia medico tanto dor di dokternan di cas y e cuida y trato medico den hospital merece hopi elogio. E asistencia di DVG y su staff tambe den curso di e pandemia a conoce mehoracion.

Despues di a analisa e resultado di e consulta cu expertonan local y discuti esaki internamente, a yega na e siguiente recomendacionnan cu por contribui na mehoracion di e combatimento di COVID-19.

### **1. Estudio imparcial**

- Ta recomendabel pa laga haci un estudio imparcial di e maneho actual, e proceso di tuma decision y su efectividad pa cu e combatimento di e crisis. E estudio mester tin como meta pa -unda indica- adapta e maneho durante e crisis ainda y pa saca les pa cualkier crisis den futuro.

### **2. Reconsidera e medida di austeridad pa cuida medico**

- Ta necesario pa gobierno cambia su prioridadnan na unda ta austerisa y realoca e suma di 35 miyon cu a worde corta for di cuida medico bek pa AZV e aña aki ainda. No ta responsabel pa durante e pandemia bin cu medidanan drastico di austeridad y asina obstaculisa e acceso na cuida medico pa esnan mas vulnerabel.

### **3. Traha un plan pa recupera e backlog (atraso) den cuida medico**

- Dor di e crisis, hopi patient cu malesanan (cronico) cu no tin di haber cu e coronavirus, no ta wordo trata y ta wordo poni riba lista di espera. Hunto cu e sector medico mester inventarisa e efecto di e crisis riba e cuida regular y traha un plan concreto con pa activa e cuida electivo mas lihe posibel, pa asina por recupera e atraso cu a surgi dor di e crisis.

### **4. Fortifica e departamento encarga cu contact tracing y control**

- Contact tracing di casonan activo y control riba esnan den isolacion of cuarentena ta crucial pa frena e transmision di e virus. Mirando e magnitud di casonan activo, mester inmediatamente amplia e personal encarga cu esaki pa por haci e trabao debidamente.

## **5. Colecta y publica regularmente mas dato estadistico**

- Ta haya falta ainda di cierto dato estadistico. Sin ta completo, por menciona como ehemplo:
  - reparticion di casonan activo pa sexo y edad;
  - concentracion di casonan activo pa distrito;
  - casonan activo den e casnan pa nos grandinan;
  - comparacion di e tasa di mortalidad desde inicio di e crisis cu periodonan similar den añanan anterior;
  - comparacion di cantidad di caso cu docter di cas ta referi pa specialista desde inicio di e crisis compara cu periodonan similar prome cu e crisis;
  - comparacion di e cantidad di operacion den HOH y IMSAN desde inicio di e crisis compara cu periodonan similar prome cu e crisis;
  - porcentahe di e personal den companianan y departamentonan di gobierno cu ta trahando for di cas;
  - cantidad y tipo di keho tocante entrega na IVA, docternan di cas, HOH y IMSAN durante e crisis.

## **6. Dialoga y involvi gruponan den comunidad ora considera tuma medida**

- Envolvimento di (organizacionnan den) nos comunidad ora ta considera tuma cierto medida, ta hopi importante pa e calidad y aceptacion di e desicionnan cu gobierno ta tuma.
- Entre otro por pensa pa regularmente haci uzo di entrevista cu gruponan di enfoque of un hearing y dialogo riba temanan relevante pa combatimento di e crisis. Tambe por considera introduci un liña di telefon of website unda publico por yama of bishita pa haya informacion of duna tip y sugerencia.

## **7. Mehora transparencia y coherencia di informacion**

- Di parti di e autoridadnan involvi mester duna splicacion transparente, completo y basa riba echo tocante e motibonan pa tuma cierto decision; specialmente si ta toca medidanan cu ta limita e movilidad di persona of tin efecto negativo riba actividad economico. E medidanan mester ta coherente y si tin cambio den maneho mester splica y hustifica esaki na un manera honesto y cu tur hende por comprende.
- Internacionalmente y na Aruba tabata tin demasiado ambivalencia den recomendacion di uso di tapaboca. Cientificamente a keda suficientemente proba cu uso di tapaboca ta reduci e transmision di e virus. E uso ta lanta tambe un conscientisacion permanente cu nos tin un menasa di un virus. Ta importante pa defini y comunica mas cla y specifico e areanan y momentonan cu e uso di tapaboca ta obligatorio tanten cu nos no tin un vacuna pa e virus.
- Importante ta tambe pa evita “good news show” cu ta baha e conscientisacion di comunidad: e menasa di e virus y su peligran ta continuamente presente, sigur ora nos fronteranan ta habri.

## **8. Introduci asistencia social pa patientnan y famia durante nan contagio**

- Hopi patient cu a test positivo y cu sintomanan pisa ta pasa momentonan hopi dificil den isolacion. Esaki ta conta tambe pa nan famia. Banda di e rol di gobierno den “contact and tracing”, mester

añadi un elemento di apoyo y sosten social pa e patientnan y famia. Hopi famia y amistad comunitario a yuda patientnan den e proceso aki. Esaki tambe mester keda reconoci y stimula.

**9. Bin cu un maneho integral pa duna les riba distancia**

- E necesidad pa por duna les riba distancia y digitalisacion di enseñansa a haya un empuhe nobo durante e crisis. Pa por garantiza e calidad di enseñansa y igualdad den oportunidad pa tur mucha, mester bin cu un strategia y maneho integral y un plan di evaluacion continuo.

Un biaha mas partido AVP kier expresa nos aprecio pa e manera habri y profundo cu e profesionalnan invita, durante e consulta, a comparti informacion basa riba nan experticio y experiencia.



Publicacion di Partido AVP

2020